

1976

EIDGENÖSSISCHES VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT
 DEPARTEMENT FÉDÉRAL DE L'ÉCONOMIE PUBLIQUE
 DIPARTIMENTO FEDERALE DELL'ECONOMIA PUBBLICA

17.11.1982

Botschaft zum Abkommen zwischen der Schweiz, Eidgenossenschaft
 und der Bundesrepublik Deutschland über Arbeitslosenversicherung

Volkswirtschaftsdepartement. Antrag vom 28. Oktober 1982
 (Beilage)
 Departement für auswärtige Angelegenheiten. Mitbericht vom
 9. November 1982 (Zustimmung)
 Departement des Innern. Mitbericht vom 9. November 1982
 (Zustimmung)
 Justiz- und Polizeidepartement. Mitbericht vom 3. November 1982
 (Zustimmung)
 Finanzdepartement. Mitbericht vom 11. November 1982 (Zustimmung)
 Bundeskanzlei. Mitbericht vom 10. November 1982 (Zustimmung)

Antragungsgemäss hat der Bundesrat

b e s c h l o s s e n :

Die Botschaft an die Bundesversammlung betreffend die Genehmigung
 des Abkommens mit der Bundesrepublik Deutschland über Arbeitslosen-
 versicherung wird genehmigt.

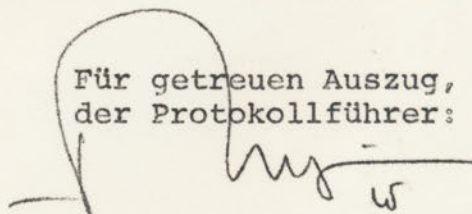
Veröffentlichung:

Bundesblatt.

Protokollauszug (Antrag ohne Beilage) an:

- BK 4 (Br, FC, AC, Rc) zum Vollzug
- EVD 15 (GS 5, BIGA 10) zum Vollzug
- EDA 9 (GS 6, DV 3) zur Kenntnis
- EDI 6 (GS 3, BSV 3) zur Kenntnis
- EJPD 9 (GS 3, BJ 3, BFA 3) zur Kenntnis
- EFD 7 zur Kenntnis
- EFK 2 zur Kenntnis
- FinDel 2 zur Kenntnis

Für getreuen Auszug,
 der Protokollführer:





450.13

EIDGENÖSSISCHES VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT
 DÉPARTEMENT FÉDÉRAL DE L'ÉCONOMIE PUBLIQUE
 DIPARTIMENTO FEDERALE DELL'ECONOMIA PUBBLICA

AUSGETEILT

3003 Bern, den 28. Oktober 1982

An den B u n d e s r a t

Abkommen vom 20. Oktober 1982 mit der Bundes-
 republik Deutschland über Arbeitslosenversicherung
 Botschaft an die Eidgenössischen Räte

Beiliegend unterbreiten wir Ihnen den Entwurf zu einer
 Botschaft des Bundesrates an die Bundesversammlung
 betreffend die Genehmigung des Abkommens zwischen der
 Schweiz und der BRD.

Das am 20. Oktober 1982 in Bern unterzeichnete Abkommen
 regelt namentlich die Stellung der Grenzgänger in der
 Arbeitslosenversicherung. Diese unterliegen bezüglich
 der Beitragspflicht den Rechtsvorschriften des Beschäf-
 tigungslandes. Sie erhalten Leistungen bei Kurzarbeit
 und Schlechtwetterausfällen nach den Vorschriften des
 Beschäftigungsstaates und bei Ganzarbeitslosigkeit nach
 den Vorschriften des Wohnsitzstaates. Ferner erhalten
 sie Insolvenzenschädigung bzw. Konkursausfallgeld nach
 den Vorschriften des Staates, in dem die Lohnforderung
 geltend zu machen ist. Von den Beiträgen der Grenz-

gänger, die der Beschäftigungsstaat erhoben hat, stellt dieser dem Wohnstaat einen Teil zur Abdeckung des Risikos der Ganzarbeitslosigkeit zur Verfügung. Eine besondere Regelung wurde für die Enklave Büsingen getroffen, indem deren Einwohner mit gewissen Einschränkungen voll in die schweizerische Arbeitslosenversicherung integriert werden. - Mit den übrigen Nachbarstaaten wurden bereits in den Jahren 1978/79 ähnliche Abkommen abgeschlossen.

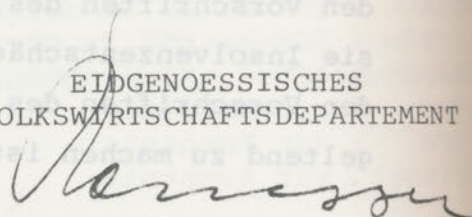
Da das Abkommen mit der BRD wenn möglich gleichzeitig mit dem neuen AVIG auf den 1. Januar 1984 in Kraft treten soll, wurde es materiell auf dieses abgestimmt, so dass es keiner späteren Anpassung mehr bedarf.

Gestützt auf die vorliegenden Ausführungen stellen wir Ihnen folgenden

A n t r a g :

Die Botschaft an die Bundesversammlung betreffend die Genehmigung des Abkommens mit der Bundesrepublik Deutschland über Arbeitslosenversicherung wird genehmigt.

EIDGENOESSISCHES
VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT



1977

Beilagen:

- Botschaftsentwurf d+f
- Text des Abkommens d
- Pressemitteilung d+f

1982

Message concernant la conclusion de traités relatifs à l'encouragement des investissements de capitaux

session

Département de l'économie publique, Proposition de Protokollauszug an: 1982 (annexe)

nombre

Département des affaires étrangères, Co-rapport (adhésion)

nombre 1982

- BK zum Vollzug

Département de l'économie publique, Proposition de Protokollauszug an: 1982 (annexe)

nombre 1982

- EVD 14 (GS 4, BIGA 10) zum Vollzug

Département des affaires étrangères, Co-rapport (adhésion)

(annexe)

- EDA 6 (GS 3, DV 3)

Département de l'économie publique, Proposition de Protokollauszug an: 1982 (annexe)

nombre du

- EDI 6 (GS 3, BSV 3)

- EJPD 9 (GS 3, BJ 3, BFA 3)

- EFD 6 (GS 3, FV 3)

La proposition du département de l'économie publique de la procédure de co-rapport, le Conseil fédéral

rapports

d é c i s e

Les projets de message et d'arrêté fédéral concernant les traités relatifs à la protection et à l'encouragement des investissements de capitaux sont approuvés (projet mis en œuvre en 1982).

session
travaux-
25 novembre

Application:

Assemblée fédérale

Extrait du procès-verbal (sans annexes à la proposition)

- BK 4 (Br, FC, AC, Re) pour exécution
- EVD 15 " "
- EDA 10 pour connaissance
- EJPD 5 " "

Handwritten mark resembling a stylized 'L' or 'f'.

informel

Handwritten numbers: 71 72, 71 71